

When deadlines are tight and volumes are high, you can benefit from speedy workflows at a lower cost by using AI-based MT. But then what? What do we do with the MT output to give you the required level of quality for your project?

CPSL MTPE workflows offer 4 different levels of quality

TYPE	AIMED AT	WHEN	CPSL RECOMMENDS
 RAW MT (Not reviewed)	① Instant translations ② Short life cycle translations ③ Understanding scan purposes ④ "Triage" (scan and detect the relevant parts that need to be translated with a higher level of quality)	 > Chatbots > Social media > Forums > Product reviews > E-discovery	 <i>Ask for a sample to see if the results are in line with expectations, and consider light post-editing to improve results in record time.</i>
 Light post-editing (Slightly reviewed)	① Urgent translations ② High volumes ③ Understanding purposes	 > Tender documentation > Internal communications > Knowledge bases > Forums, support pages > E-commerce platforms	 <i>This is MT + a certain level of post-editing. Generally, only the main mistakes that can cause misunderstandings are fixed. It covers major errors in grammar and spelling, as well as any inaccuracies that could alter the meaning or cause confusion.</i>
 Full post-editing (Comprehensive review)	① Non urgent translations/high quality requirements ② A trained post-editor and expert in the subject matter will review and amend all aspects that are needed ③ Comparable to human translation	 > Documents that are going to be published: websites, user guides, and reports	 <i>Additional terminological accuracy or a stylistic touch is required. A review should follow the full post-editing so that the achieved level of quality is close to a reviewed human translation.</i>
 Full PE + revision by another linguist (Human-like translation)	① Less urgent translations/high quality requirements ② Still, this level of quality in MT misses the deep layers and nuances of a language ③ Highest quality level	 > Literature: some advertising, newsletters, email campaigns, blog posts, and website content	 <i>It is the most accurate and has the highest level of quality, due to the additional revision. For literature and advertising content, words are the gateway to emotion, and Transcreation might be required.</i>